GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA: BRAȘOVŬ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IESE ÎN FIECARE ḌI.

Pe unŭ anŭ 12 fior., pe șése lunĭ 6 fior., pe trei lunĭ 3 fior.
România și străinătate:
Pe anŭ 40 fr., pe șése lunĭ 20 fr., pe trei lunĭ 10 francĭ.

ANULŬ XLVIII.

SĔ PRENUMERĂ:
la poște, la librării și pe la dd. corespondențĭ.

ANUNCIURILE:
O seriă garmondŭ 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorĭ nefrancate nu se primescŭ. — Manuscripte nu se retrămitŭ.

Nr. 283. *Sâmbată, 21 Decemvre st. v.* **1885.**

Brașovŭ, 20 Decemvre 1885.

Inima omului asupritŭ se mai mângăiă, când vede că se găsescŭ icĭ și colo în lumea mare ómenĭ, carĭ înțelegŭ și dau pe față apucăturile șirete ale asupritorilorŭ sĕi.

A trecutŭ timpulŭ mistificărilorŭ opiniunii publice europene. Ce e dreptŭ încă și acum d-lŭ Tisza este stăpânŭ pe biurourile de corespondență și fondurile de disposițiune lucréză cu putere, dar politica lui s'a deochiatŭ și meritulŭ d'a fi demascatŭ tendințele ei, îndreptate contra esistenții naționalitățilorŭ nemaghiare, este alŭ ḍiaristicei din Germania.

Germanii suntŭ cunoscuțĭ pentru stăruințele lorŭ d'a se informa temeinicŭ despre cele ce scriu. Dér póte că Maghiarii sĕ aibă dreptate când ḍicŭ, că Sașii ardelenĭ suntŭ aceia, carĭ informéză pe conaționalii lorŭ din Germania despre cele ce se petrecŭ în Transilvania și Ungaria. Ungurii le facŭ Sașilorŭ imputărĭ pentru acésta, dér fără dreptŭ. Sașii îșĭ facŭ datoria și facă-și-o toțĭ. Asupritorului nu-i póte plăcé, când se scrie adevĕrulŭ despre elŭ, îi place însĕ asupritului, și fiecare îșĭ este sieșĭ celŭ mai de aprópe.

Dovadă, că opiniunea publică europénă nu se mai póte mistifica, este și unŭ interesantŭ articulŭ, ce-lŭ scrie „Gazeta de Francfurt“ cu privire la legea votată, prin care se prelungesce mandatulŭ deputațilorŭ dela trei la cincĭ anĭ. Numitulŭ ḍiarŭ caracteriséză de minune adevĕratele scopurĭ ale acestei mĕsurĭ ḍicêndŭ:

„Tisza a priceputŭ sĕ strivésca de pămêntŭ naționalitățile. Acum vrea sĕ trântéscă opoșițiunea politică (maghiară). Prin reforma camerei magnațilorŭ elŭ a delăturatŭ influința unei nobilimĭ neliniștite și periculóse prin încăpățînarea ei (față cu guvernulŭ). După ce i-a succesŭ acéstă reformă, d. Tisza îșĭ întórse privirile asupra camerei și, deórece nu'i venea la socotélă sĕ restrîngă dreptulŭ de alegere, îi veni idea de-a prelungi perioda legislativă. Durata de cincĭ anĭ a mandatului s'a întrodusŭ dar spre a slăbi oposițiunea maghiară; o adevĕrată reformă electorală nu se va face, ca nu cumva naționalitățile sĕ ajungă de-asupra. Acésta'i politica d-lui Tisza; ea de sigurŭ este fórte șirétă, dar liberală nicidecum.“

Numita fóiă recunósce, că d. Tisza a avutŭ causă de a se teme, ca nu cumva mâne poimâne sĕ-lŭ trântéscă oposiția. Tisza, ḍice ea, e fără îndoială omŭ de statŭ distinsŭ și a făcutŭ multŭ pentru maghiarismŭ în aceștĭ ḍece anĭ de când e ministru, dar numĕrulŭ adversarilorŭ lui pentru aceea nu e mai micŭ. Cele două partide oposiționale maghiare îlu combatŭ cu înverșunare, unora nu le este destulŭ de maghiarŭ d. Tisza, altora le este prea calvinŭ, și așa mai departe. De altă parte vinŭ Românii, Slovacii, Sêrbii, Croații și Germanii, și numai o lege electorală sub tótă critica, ca cea unguréscă, a pututŭ sĕ paraliseze cu totulŭ vocea acestora în parlamentŭ, făcêndŭ din elŭ unŭ domeniu alŭ maghiarismului încarnatŭ; deși însĕ naționalitățile suntŭ aḍĭ fără putere în statulŭ ungarŭ, totușĭ ele potŭ sĕ întăréscă oposițiunea maghiară și sĕ prepare perplexitățĭ guvernului.

De aceea d. Tisza scie ce face. Elŭ a declaratŭ pe față, că ar fi periclitată supremația maghiară, dacă s'ar aduce îmbunătățirĭ în sistemulŭ electoralŭ de față.

„Frankfurter-Zeitung“ vede bine, dar nu scimŭ dacă d. Tisza va umbla bine cu acéstă politică.

Din peninsula balcanică.

Sofia, 30 Decemvre. (Scirea „Agenției Havas“.) E temere, că *guvernulŭ sêrbescŭ nu voesce pace*. Despre intențiunile puterilorŭ cu privire la încheiarea păcii sei la *cestiunea rumeliotă* circulă cele mai contradicĕtóre sgomote. Positivŭ nu e nimicŭ cunoscutŭ până acum, dér convingerea e, că tractările vorŭ avea ca resultatŭ *unirea*. Intr'aceea nouĕ incidente se ivescŭ în fiecare ḍi între Sêrbĭ și Bulgarĭ. *Afacerea clopotelorŭ din Pirotŭ* este următórea: Prințulŭ, care dorea sĕ ia cu sine clopotulŭ, ce a anunțatŭ declararea de rĕsboiu, oferĭ autorității bisericescĭ sĕ-i plătéscă clopotulŭ. Autoritatea bisericéscă rĕspunse, că clopotulŭ e unŭ darŭ alŭ regelui Serbiei, nu-i cunósce prețulŭ, dér i-lŭ va face cunoscutŭ prințului în Sofia. Erĭ rĕmăseseră pe pămêntŭ sêrbescŭ încă două carĕ de regimentŭ; acestea au fostŭ încungiurate de cavaleriă sêrbéscă și păzite. *Recriminările* și învinuirile netemeinice, precum și actele de violență din partea Sêrbilorŭ dela încheiarea armistițiului suntŭ puținŭ favorabile încheiării păcii.

Constantinopolŭ, 30 Decemvre. (Scirea »Pol. Corr.“) La circulara Porții, privitóre la *despăgubirea de rĕsboiu* din partea Serbiei, cele mai multe puterĭ au rĕspunsŭ, că acésta este unŭ punctŭ, ce cade în tractările de pace. Fóia guvernamentală turcéscă „Tarik“ ḍice, că marele puterĭ aducŭ pe Turcia într'o fatală situațiune, décă nu vorŭ lua în curêndŭ o hotărîre în *cestiunea rumeliotă*, de óre ce cheltuelile cu armata devinŭ nesuportabile. Se vorbesce de reintrunirea conferinței. Ministrulŭ de rĕsboiu turcescŭ e în tratărĭ pentru cumpĕrarea a 2000 de cai unguresci.

Londra, 30 Decemvre. (Scirea „Pol. Corr.“) Scirĭ sosite în oficiulŭ de esterne constată, că în sĕptĕmâna din urmă s'au comandatŭ în fabrice engleze de cătră *Turcia, Serbia, Bulgaria* și *Grecia* marĭ cantitățĭ de arme și munițiunĭ. Mai departe, raportele agentului diplomaticŭ din peninsula balcanică anunță, că *numitele state facŭ* cu mare zelŭ *pregătirĭ de rĕsboiu*. De aceea publiculŭ englesŭ nu e optimistŭ în privința evenimentelorŭ balcanice. Dér speră, că influința puterilorŭ va împedeca isbucnirea unui nou rĕsboiu între Serbia și Bulgaria. Cabinetulŭ din Londra nu e de părere, ca Serbia sĕ plătéscă Bulgariei despăgubire de rĕsboiu, și va da sfatŭrĭ Bulgariei și Turciei în acestŭ sensŭ.

Sofia, 30 Decemvre. (Scirea „Pol. Corr.“) Prințulŭ Alexandru a împărțitŭ 60 de decorațiunĭ militare oficerilorŭ și soldațilorŭ, carĭ cu deosebire s'au distinsŭ. Cea dintêiu decorațiune s'a datŭ colonelului rumeliotŭ Nicolaief. Intre cei decorațĭ se află căpitanulŭ rumeliotŭ Panitza și voluntarii Stambulov, Calceov și Golovin; celŭ d'ntêiu este președintele Sobranjei bulgare. Prințulŭ Alexandru, la intrarea sa în Sofia, a salutatŭ pe membrii coloniei sanitare de voluntarĭ italianĭ strigândŭ: »*Evviva il re d'Italia!*« și la primirea corpului diplomaticŭ mulțămĭ deosebitŭ representantului italianŭ pentru serviciile făcute.

SCIRILE ḌILEI.

Dumineçă în 22 Decemvre 1885 (3 Ian. n. 1886), o societate de diletanțĭ va representa în sala Redutei de aicĭ în favorulŭ »Reuniunei femeilorŭ române“ piesele: 1. „*Nu te juca cu draculŭ!*“ comedie într'unŭ actŭ de Iacobŭ Negruzzi Persónele: Zoe Castelli, tênĕră vĕduvă, Berbecénu, Timur, prietinŭ cu Berbecénu, Mândița, în serviciulŭ d-nei Castelli, Zarzavat, asemenea, Condulicĭ, în serviciulŭ lui Timur. 2. „*La Turnu-Măgurele*“, scenă în versurĭ de V. Alexandri. Persónele: Adela, tênĕră vĕduvă, Horcea, sergentŭ de dorobanțĭ, Unŭ doctorŭ. Prețulŭ locurilorŭ: Balconŭ și fotoliu 1 fiorinŭ, băncĭ pe balconŭ 70 cruceri, locŭ de statŭ pe balconŭ 60 crucerĭ, băncĭ în parterre 60 crucerĭ, locŭ de statŭ în parterre 45 crucerĭ, biletŭ de studențĭ și garnisónă 25 crucerĭ, locŭ în fundŭ 25 crucerĭ. Vêndarea biletelorŭ în librăria d-lui N. I. Ciurcu și séra la casă. — Bilete pentru studențĭ vorŭ fi numai în librăria d-lui N. I. Ciurcu. Începutulŭ la 7 și jum. óre séra.

—0—

Conferința ținută aséră de d. prof. *Ionŭ Panțu* a fostŭ fórte interesantă. D-sa tractândŭ cestiunea »*popularității*“, a distinsŭ popularitatea falsă de popularitatea adevĕrată. In literatură, în sciință, în artă, în politică, în viéța de tóte ḍilele esistă aceste două feluri de popularitățĭ și prin esemple potrivite le-a esplicatŭ pe amêndouĕ. Conferința a avutŭ deplinŭ succesŭ.

—0—

Preotulŭ românŭ din Hidalmașŭ, *Grațianŭ Ciuca*, s'a făcutŭ membru la „Kultur-egylet“. — Din creștinŭ ce a fostŭ, acéstŭ preotŭ s'a făcutŭ „tăgădușŭ“. Dómne értă-lŭ!

—0—

Cu privire la *recâștigarea maghiarilorŭ valachisațĭ (?)* „Ellenzék“ scrie următórele: „Cu bucuriă suntemŭ informațĭ, că comunele: *Ciucudelu de susŭ și de josŭ, Dombrou, Mahaciŭ, Feldióra* și *Hidașŭ*, din comitatulŭ *Turda-Arieșŭ*, carĭ erau în renumele valachisării, în timpulŭ din urmă facŭ progrese grandióse în limba maghiară; gratulămŭ din inimă bravilorŭ preoțĭ și învĕtătorĭ“.—Negreșitŭ că „Ellenzék“ are datele aceste dela „Kultur-egylet“. Trebue cu orĭ-ce prețŭ sĕ se țînă publiculŭ maghiarŭ în credință, că mare trébă facŭ patrioții, căcĭ la din contră nu va mai contribui nimenĭ nicĭ unŭ banŭ pentru reuniunea lorŭ.

—0—

Erĭ în 19 (31) Decemvre s'a găsitŭ sub podulŭ canalului dinaintea porții uliței „Tĕrgulŭ cailorŭ« unŭ copilŭ mortŭ în vêrstă de 9 lunĭ și 2 ḍile. S'a constatatŭ, că copilulŭ aruncatŭ în canalŭ, de sigurŭ de vr'o servitóre din locŭ, a muritŭ prin sugrumare.

—0—

Totŭ erĭ s'a furatŭ unei femei o pĕreche de desagĭ conținêndŭ nisce pânză de vêndare.

—0—

Ni se comunică, că têrgulŭ de érnă, numitŭ alŭ Crăciunului, ținutŭ în *Cetatea de baltă* în ḍilele de 18, 19 și 20 Decemvre n., a fostŭ câtŭ se póte de slabŭ. Vite s'au vêndutŭ puține, mai cu sémă boi marĭ de frunte, câte-o vacă și puținĭ vițeĭ, tóte cu prețŭ fórte eftinŭ. Ca de obiceiu la têrgurĭ, așa și la celŭ din Cetatea de baltă trêmbița esecutorului de dare — tobă n'a avutŭ — asurḍia urechile; mulțime de vite, oi, din Sêncelŭ și din alte comune, s'au lăpĕdatŭ cu prețurĭ de batjocură: 1 fl. bucata. In ḍilele de têrgŭ evreii arêndașĭ, fiindŭ că unii de alții nu 'șĭ.au pututŭ vinde otrava după placŭ, de două orĭ s'au ciomăgitŭ: odată în sinagogă și a doua óră în mijloculŭ têrgului. Póte că le-a căḍutŭ bine pe frigulŭ ăsta.

—0—

Cursulŭ de moşitŭ la Universitatea din Cluşiu începe la 15 Ianuarie n. 1886 şi se termină la 15 Iunie n. 1886.

—0—

Ni se scrie din Varadia: „Reuniunea corului vocalŭ gr. cat. din Varadia (comit. Temişŭ) va aranja sub conducerea tênărului Romulŭ Iorgovicĭ, studentŭ de cl. VIII gimnasială de Beiuşŭ, la 1 (13) Ianuariu 1886 concertŭ şi balŭ în favorulŭ fondului numitei reuniunĭ cu următórea programă: 1. *„Cântecŭ Sicilianŭ“* compusŭ de C. Porumbescu, corŭ bărbătescŭ esecutatŭ în cuartetŭ. 2. *„Fanfare militare“* compusŭ de I. Ascher, esecutatŭ pe forte piano de d-şórele I. Remeşŭ şi B. Küstner. 3 *„Seninŭ si furtună“* comp. de I. Vorobchievicĭ, corŭ bărbătescŭ esec. în cuartetŭ. 4. *„Potpouri din Bellle Helêna“* solo esecut. de tênĕrulŭ Remulŭ Iorgovicĭ. 4. *„Reîntórcerea victoriósă“* comp. d. H. Bianchi corŭ mixtŭ esec. în cuartetŭ. 6. *„Von Blumme zu Blumme“* comp. de C. M. Ziehrer, esec. pre forte piano de d-lŭ Ernest Szalay. 7. *„Tătarulŭ“* compusŭ de Nosievicĭ, corŭ bărbătescŭ esec. în cuartetŭ. 8. *„Suvenire dela peştera de ghiaţă din Dobşina“* compusŭ de F. Klein, esec. pe forte piano de d-şóra I. Remeşŭ. 9. *„Cântecŭ vênĕtorescŭ“* comp. de Tudor de Flondor, corŭ bărbătescŭ esec în cuartetŭ. 10. *„Heideglöckchen“* comp. de G. Lange, esec. pe forte piano de d-şóra B. Küstner. 11. *„Cântecŭ de primăvêră“* corŭ mixtŭ esec. în sextetŭ. — Intrarea de persónă 60 cr. Cu stimă: — *Victorŭ Alexandrescu.*

—0—

Diarelorŭ „L'Indépendance Roumaine“, »Democratulŭ«, „Drepturile omului«, „Revista societăţii „Tinerimea Română“ li *s'a interdisŭ debitulŭ postalŭ* pentru Ungaria. Până acum suntŭ oprite cu acestea 38 de diare din România.

—0—

Oficerii streinĭ, carĭ au asistatŭ la esperienţele cu cupolele aduse pentru fortificaţiile Bucurescilorŭ au admiratŭ siguranţa şi precisiunea cu care tragŭ la ţintă artileriştii românĭ.

—0—

In Turnu-Severinŭ s'a instalatŭ o fabrică de carne conservată. E o societate belgiană care cumpĕră porcĭ, îĭ taiă şi 'i trimite în strĕinătate.

—0—

Autorulŭ furtului sumei de 300,000 de francĭ sustraşĭ d-lui Alcaz în gara Romanŭ a fostŭ prinsŭ în Galaţĭ, Marţĭ séra. Elŭ se numeşte Avram Moscovicĭ şi din declaraţiunile lui s'a constatatŭ, că face parte dintr'o asociaţiă organisată de pungaşĭ, carĭ operéză în ţéră şi în streinătate. Pungaşulŭ a făcutŭ şi alte mărturisirĭ importante.

—0—

Cu începere dela 1 Ianuariu, monetăria din Petersburgŭ va bate monete de aurŭ de câte 20 francĭ. Rusia adoptă prin urmare moneta uniunei latine.

—0—

Biserica Anglicană a comunicatŭ tuturorŭ bisericelorŭ Ortodoxe, că de acum înainte forméză cu Biserica Ortodoxă a Răsĕritului unŭ singurŭ corpŭ, în totŭ ce privesce dogmele credinţei şi ale moralei creştine ortodoxe, păstrându-şĭ numai formele cultului.

Principiele şi politica „Tribunei“.

I.

Nu scimŭ cum se face că „Tribuna“ *apróbă* şi *desapróbă* consecventŭ — şi ea fără îndoiélă „scie ce face“ — ceea ce *apróbă* şi *desapróba* colegii ei dela „Nemzet“ şi „Pester Lloyd.“

Inţelegemŭ aicĭ cestiunile marĭ ale dilei, nu înţelegemŭ afacerile mĕrunte ale luptelorŭ nóstre de prin judeţe, cărora „colegii“ dela Pesta puţină atenţiune le dau. Cum se face dér, că în cestiunile de căpetenia şi principiare, ce s'au ivitŭ între Românĭ şi Maghiarĭ de unŭ anŭ şi jumĕtate, cam de când a apărutŭ „Tribuna“, — acéstă fóiă, de câte orĭ vine lucrulŭ la adecă, merge mână în mână cu adversarii noştri politicĭ? —

Colegii noştri din Sibiiu ne spunŭ că nu vorŭ sĕ stea de vorbă cu noi. Le suntemŭ póte prea inferiorĭ, prea simpli şi nepoleiţĭ, „Gazeta“ le mirósă póte prea multŭ a opincă vechiă, bătucită, şi nu „catadicsescŭ“ d-lorŭ, carĭ se învêrtescŭ cu cipicĭ de lacŭ prin cercurile înalte diplomatice şi politice din Pesta şi din Bucurescĭ şi carĭ „de mai înainte potŭ prevedé ce atitudine vorŭ lua aceste cercurĭ în faţa unei eventualităţĭ anumite („Trib.“ Nr. 289 din 1885), nu se demitŭ, dicemŭ, a întra în vorbă cu noi. Nu ne este datŭ nouă ţĕrănoilorŭ neferecaţĭ dela „Gazetă“, carĭ putemŭ fi „încăpăţinaţĭ“ dér „nu scimŭ ce facemŭ“, ca sĕ aflămŭ din gura multŭ sciutorilorŭ noştri colegĭ pe ce sĕ întemeiază înalta lorŭ diplomaţiă şi la ce capĕtŭ vorŭ sĕ iasă cu ea.

Adversarii noştri dela guvernŭ însĕ precum vĕdurămŭ, nu ţinŭ contŭ de aceea décă „Tribuna“ are plăcere séu nu sĕ dicute cu noi seriosŭ afacerile naţionale, ci se folosescŭ de cele ce se scriu în acéstă fóiă, în direcţia politicei lorŭ, cum le vine lorŭ mai bine la socotélă. Faţă cu acéstă împrejurare nu putemŭ fi nepăsătorĭ, căcĭ sĕ tractéză de causa nóstră naţională, de atitudinea Româniloru în gréua luptă pentru recâştigarea drepturilorŭ naţionale. Destulŭ amŭ răbdatŭ pân' acum, nu mai putemŭ suferi, ca sĕ ni se pericliteze prin nechipsuinţele unorŭ confraţĭ interesele solidarităţii nóstre naţionale. De aceea ne vomŭ da silinţă a esamina şi fără concursulŭ lorŭ adevĕratulŭ caracterŭ alŭ ideilorŭ, părerilorŭ şi principielorŭ, ce le propagă „Tribuna.“

De basă în cercetările nóstre ne va servi mai alesŭ articululŭ din Nr. 285 alŭ „Tribunei,“ ce l'amŭ reprodusŭ in numĕrulŭ nostru de erĭ şi care este unŭ capo di l'opera de nesinceritate, de mistificărĭ şi suciturĭ viclene.

Articululŭ din vorbă vrea sĕ fiă unŭ feliu de dare de sémă a „Tribunei“. Elŭ se ocupă de cestiunea mare principiară a serbărei aniversărei revoluţiunei dela 1784, de cestiunea fatală a proclamaţiilorŭ, de cestiunea pretinsei „irredente,“ de emigraţii noştri (tema de predilecţiă a „Tribunei,“) de afacerea durerósă a espulsărilorŭ Româniloru ardelenĭ din România, de declararea ministrului Brătianu şi în fine de „politica Tribunei.“

Cum se potrivesce ca „Tribuna“ sĕ voiască şi sĕ sêmţă totŭ ceea ce voiescŭ şi sêmtŭ în aceste grave şi delicate cestiunĭ şi afacerĭ colegii ei dela „Nemzet“ şi „Pester Lloyd“?

Décă foile ungurescĭ suntŭ în contra sĕrbărei lui „Horia“ e şi „Tribuna“ în contra; décă ele o desapróbă, o desapróbă şi „Tribuna“, décă ele strigă, că este „irredentă“, strigă şi „Tribuna.“

Vine proclamaţia. „Tribuna“ e cea dintâiu fóiă, între tóte cele române şi străine, care dă alarmă, că a apărutŭ. Foile ungurescĭ strigă: primejdiă! „Tribuna“ strigă şi mai tare: primejdiă!

Mai târdiu urméză espulsările. Foile ungurescĭ suntŭ vesele, şi „Tribuna“ e veselă. Foile ungurescĭ aprobă şi „Tribuna“ aprobă. Foile ungurescĭ strigă: va sĕ dică totŭ e lucru seriosŭ! „Tribuna“ dice: a fostŭ unŭ moftŭ irredenta dér acum este o adevĕrată calamitate.

Vine şi declararea d-lui Brătianu în privinţa espulsărilorŭ. Foile ungurescĭ batŭ în pălmĭ. „Tribuna“ se dă de-a tumba de satisfăcută ce este. —

Care este înţelesulŭ acestei politice a „Tribunei“? — Vomŭ cerceta.

Deva, 29 Decemvre 1885.

(Fine.)

Inainte de a începe raportulŭ aflu cu cale a aminti, că oraşulŭ Deva nu are nicĭ o avere de vre o valóre órecare, prin urmare susţinerea magistratului costă marĭ jertfe pe contribuenţĭ; magistratulŭ s'a compusŭ totdéuna pe basa unei reciprocităţĭ, decretându-se de limbĭ protocolare limbele maghiară şi română. Scurtŭ, amŭ avutŭ şi avemŭ o sută şi o miiă de neajunsurĭ casnice, dér cu bună cumpănélă şi bună înţelegere, s'au ajutatŭ şi s'au complanatŭ multe bune şi de interesŭ publicŭ. — La restauraţiunea din urmă de astă tómnă buna înţelegere în mânia unorŭ intrige meschine a isbutitŭ şi s'a alesŭ de primarŭ unŭ armeanŭ, fostŭ neguţătorŭ în Haţegŭ, căcĭ se dicea că e omŭ de vêrstă, omŭ cu tactŭ, cunósce neajunsurile din opidulŭ nostru, nu are pretensiunĭ. — Apoi unŭ numĕrŭ órecare de armenĭ din oraşulŭ Deva, credeau a avé şi ei órecare trecere, alegându-se unulŭ din neamulŭ lorŭ, fiindŭ şi ei mai multe familii aicĭ.

In prima adunare generală sub presidiulŭ noului primarŭ s'a şi vĕdutŭ deja presiunea şoviniştilorŭ. Bietulŭ primarŭ, ca sĕ arete, că este omulŭ reformelorŭ, a propusŭ — prin magistratŭ — o mulţime de reforme câtŭ sĕ póte de rĕu combinate, căcĭ nu se ţinea sémă de banii, ce suntŭ de trebuinţă spre a le puté pune în viéţă, ér de altă parte, neţinêndŭ contŭ de împrejurările locale, şi apoi ca sĕ-şĭ arete şi patriotismulŭ, a adusŭ în discusiune cestiunĭ, de carĭ se putea sci dinainte că vorŭ provoca resensŭ.

După ce adecă s'au făcutŭ câteva urcărĭ de plăţĭ şi s'au discutatŭ unele modalităţĭ relativŭ la darea pe consumŭ, şi după ce s'a alesŭ mai multe comisiunĭ — — carĭ de sigurŭ nu vorŭ lucra mai multŭ, ca cele alese până aci, — a urmatŭ la ordinea dilei desbaterea asupra întrebărei: că óre sĕ se facă şi în ce limbă sĕ se facă table, arătătóre de numele stradelorŭ. Unulŭ dintre representanţii românĭ, a disŭ că bine va fi sĕ se facă acele table şi a propusŭ, ca inscripţiunile sĕ se facă în ambele limbĭ pratocolare, în limba maghiară şi română

La audulŭ acestei propunerĭ, ca muşcatŭ de şérpe sare în susŭ Dr. *Solyom Fekete*, preşedintele tribunalului şi cu emfasă începe a esplica »idea de statŭ maghiarŭ« şi ajunge la conclusiunea, că propunerea făcută ar fi ilegală, ar vătăma legile esistente şi ar atinge noua ordinaţiune a ministrului relativă la insemnele streine. — Sĕ înţelege de sine, că d-lŭ preşedinte şi-a primitŭ rĕspunsulŭ meritatŭ dela ceilalţĭ membri românĭ. — Pe d-sa

---

FOILETONŬ.

Colinde din Ardealŭ

(culese de I. P. Reteganulŭ.

Colo 'n josŭ mai în josŭ.

Colo 'n josŭ mai în josŭ
Diminéţa lui Crăciunŭ!
La ritulŭ celŭ frumosŭ
Pascemi-sĕ-adapămi-sĕ
O turmiţă de oiţe.
Dar la oi cine-mĭ şedea?
Frăţiorŭ cu soru-sa,
Şi pe nume mi-i chema
Da Ioanŭ cu Maria,
Peste di ei le pădiau
Şi la strungă le mânau.
Grăi soră cătră frate:
Mĕi frate frăţiorulŭ meu.
Mulge douĕ
Slobodĭ nóuĕ
Că grei norĭ de plóie vinu.
Grăi frate cătră soră:
Ba dĕu ëia că nu-sŭ norĭ
Că aceia-sŭ peţitorĭ:
Vinŭ la min', te cerŭ pe tine.
Lângă tine cerŭ multŭ bine,
Cerŭ cincĭ sute de oi şute
Şi pe atâtea oi cornute;
Lângă tine că-mĭ mai cerŭ
O sută şi dóuĕ decĭ
De cârlanĭ şi de berbecĭ,
Cerŭ pluguţulŭ din şopruţŭ
Şi murguţulŭ din grăjduţŭ
Inşelatŭ şi înfrênatŭ
Cum e bunŭ de 'ncălecatŭ,
— Tóte frate mi se cadŭ
De cinstea părinţilorŭ
Şi de fala fraţilorŭ.
Sĕ fi gazdă veselósă
De ast colindă frumósă.

(Acésta o colindă la fete mărĭ ér după ce gată, unŭ june dice:
Câţi cărbunĭ în vatră
Atâţĭ peţitorĭ la fată!
(Şi după aceea fugŭ junii). (din Reteagŭ).

Mulţămită după colindă.

Multămimŭ jupâne gazdă
C'am ajunsŭ săntulŭ Crăciunŭ
Cu pace, cu sănătate
Cu iertare de pĕcate.
C'acestŭ prasnicŭ luminatŭ
Noi cu dragŭ l'amŭ aşteptatŭ
S'audimŭ îngerii cântândŭ
Cu steaua călĕtorindŭ.
Sărimŭ în grădina florilorŭ
Asemenea puncilorŭ
Florile ni-au mirositŭ,
Duhulŭ săntŭ ni-a poruncitŭ
Sĕ aducemŭ veste bună
La totŭ neamulŭ dimpreună:
Că Christosŭ n'a nascutŭ
In curţĭ nalte
Minunate
Ci josŭ în iesle dobitocéscă
Ca pre noi sĕ ne mântuéscă
De osînda stramoşéscă. (din Reteagŭ)

Din colecţiunea Iarnik-Bârseanu.

(Varianţa unei colinde din Ţéra Bârsei.)
Sculaţĭ, sculaţĭ mai boerĭ,
Florĭ dalbe de mĕrŭ,
Că vĕ vinŭ colindătorĭ!
Dar cu dênşii cine 'şĭ vine?
Vine Domnulŭ Dumnedeu
Mititelŭ, înfăşeţelŭ
In scutecŭ de bumbăcelŭ.
Mâna dréptă crucea dulce,
Mâna stângă busiocŭ.
Crucea-i a bĕtrânilorŭ,
Busiocŭ nevestelorŭ,
Mĕrŭ de aurŭ fetelorŭ,
Sănĕtate tuturorŭ....
Intră 'n casă după mésă,
Peste mésă grâu revĕrsă. —
Noi cântămŭ şi colindămŭ
Şi la gazdă o 'nchinămŭ,
I-o 'nchinămŭ cu sănĕtate,
Că-i mai bună decâtŭ tóte.
De la noi
De la vre-o doi;
Mai vêrtosŭ
De la Christosŭ!

lă mai părtinitŭ unŭ singurŭ Maghiarŭ, advocatulŭ *Imets*, care deja în magistratŭ făcuse încercărĭ de a provoca neînțelegerĭ între Românĭ și Maghiarĭ, propunêndŭ — fără resultatŭ astădată — cassarea notarului românŭ.— A mai vorbitŭ — făcêndŭ o propunere mijlocitóre, — dér totŭ numai călêrindŭ pe idea de statŭ maghiarŭ și notarulŭ Cs. E de însemnatŭ, că apoi s'a încinsŭ o discusiune de coloritŭ politicŭ, încâtŭ bietulŭ primarŭ acum nu scia cum sĕ stingă foculŭ, care însușĭ l'a aprinsŭ. Câțĭ-va dintre Maghiarii mai conciliabilĭ au părăsitŭ adunarea, éră alțiĭ au tăcutŭ, sciindŭ bine, că orașulŭ Deva are alte trebuințe cu multŭ mai marĭ decâtŭ ca sĕ se certe asupra politicei.

După încheiarea disputelorŭ reciproce s'a pus la vot și »ideea de statŭ maghiarŭ« și rĕuși de învingĕtóre și de astădată. Deva deci e mântuită, căcĭ streinii, décă vorŭ judeca după inscripțiunea tablelorŭ de prin colțurile stradelorŭ și strigăturile dobașului, de locŭ se vorŭ convinge, că se află într'unŭ orașŭ curatŭ unguresců unde și păsările ciripescŭ în limba statului.

Suntemŭ datorĭ a spune și aceea, că domnii cei cu »idea de statŭ maghiarŭ,« nu suntŭ moșnenĭ din Deva, ci veniți aicĭ, unulŭ de pe la Orade, ér celalaltŭ din Secuime și că și unulŭ și celalaltŭ au chemare multŭ mai sublimă, decâtŭ sĕ combată limba, după care se hrănescŭ ei și copii lorŭ între urgisițiĭ de Valachĭ, ér d-lui notarŭ îi aducemŭ aminte, că înainte de născocirea „ideii de statŭ maghiarŭ«, d-sa a avutŭ mai multŭ sprijinŭ la Românĭ, decâtŭ la cei pe carĭ îi tămâiéză acum. In fine d-lui primarŭ avemŭ sĕ-i spunemŭ atâta, că pe viitorŭ sĕ se ferescă de a suscita asemenĭ polemiĭ, și „idea de statŭ maghiarŭ" sĕ o lase ḑiariștilorŭ, ca sĕ-șĭ facă reclamă mai departe, ér d-sa caute-șĭ de trébă, precum a fostŭ parola.

Corespondentulŭ.

BIBLIOGRAFIĂ.

Doine și strigăturĭ din Ardealŭ, date la iveală de Dr. *Iónŭ Urbanŭ Iarnik* și *Andreiu Bârseanŭ*, editura și tiparulŭ Academiei române; Bucurescĭ, 1885.

Despre acéstă colecțiune de poesii poporale scrie **Gionŭ**, în »Românulŭ" de Marțĭ următórele:

In prefața pusă la începutulŭ colecțiunei, d. *Andreiu Bârseanŭ* face istoriculŭ acestei însemnate colecțiunĭ și ne spune, cum s'a începutŭ formarea ei sub direcțiunea zelosului și eruditului canonicŭ metropolitanŭ din Blașiu, d. *Iónŭ M. Moldovanŭ.* Idea de a învita pe scolarii din clasele superióre ale scólelorŭ din Blașiu, sĕ scrie versurile și povestele, ce auḑiau pe la vetrele părintescĭ, a datŭ nascere unui numĕrŭ însemnatŭ din versurile colecțiunii *Iarnik-Bârseanŭ.* Și în România acésta ideă, pe unde a fostŭ pusă în lucrare, a produsŭ minunate resultate. Ni se spune, că totŭ astfelŭ d. Crețu, aḑĭ profesorŭ de limba română la liceulŭ Mateiu Basarabŭ din capitală, a urmatŭ în Moldova, la Bârladŭ de nu mĕ înșelŭ, și resultatulŭ a fostŭ o bogată colecțiune de basme scrise de elevii scólei unde profesa. Colecțiunea d-lui Iónŭ M. Moldovanŭ și a tinerilorŭ sĕi colaboratorĭ a fostŭ dată apoi d-lui *dr. Iarnik*, care cu multŭ dorŭ și cu mai multă răbdare a studiat'o ântêiu ș'apoi a sistematisat'o în unire cu d. Andreiu Bârseanŭ.

Doinele începŭ volumulŭ d-lorŭ Iarnik și Bârseanu; ele suntŭ împărțite în doine de dragoste, de jale și dorŭ, de mustrărĭ și blăstemurĭ, doine haiducescĭ și doine de cătăniă. Vinŭ apoi versurile, poesiile numite în Ardélŭ *strigăturĭ* și anume: strigăturĭ glumețe și strigăturĭ satirice; și'n fine sub numirea de *Varia*, colecționarii au pusŭ cântecile bĕtrânescĭ, două colinde și închinarea cu paharulŭ. După cum recunoscŭ și cei doi folkloriștĭ, divisiunea nu e rigurósă, și într'adevĕrŭ multe din doine ar putea trece la cântecile bĕtrânescĭ, și multe din strigăturĭ ar merge și ca doine, décă ar fi sĕ le judecămŭ și sĕ le potrivimŭ cu bucățĭ din folklorulŭ de dincoce, adecă dela noi. Divisiunea riguróså, așeḑarea definitivă nu se va face decâtŭ atuncĭ, când tóte colecțiunile fiindŭ publicate, folkloriștii vorŭ putea face unŭ studiu amĕnunțitŭ alŭ geniului poporalŭ românŭ din tóte țĕrile, și vorŭ fi și în posițiune a indica cu siguranță felulŭ cutărei și cutărei bucățĭ de poesiă poporală. Până atuncĭ divisiunile nu se potŭ face definitivŭ, nicĭ deplina cunóscere a caracterului fiecărui genŭ de poesiă nu se póte avea.

Și în colecțiunea Jarnic-Bârseanŭ ca și în celelalte, cetitorulŭ vede în versurile necunoscuțilorŭ poețĭ ai poporului nostru aceeașĭ pricepere poetică și naivă a naturei, aceleașĭ descripțiunĭ, cu atâtŭ mai frumóse cu câtŭ suntŭ mai simple, ale priveliștilorŭ ce se înfățișéză ochilorŭ în tăcerea câmpului, sub pomii pădurilorŭ, pe marginea rîurilorŭ; iubirea cu tóte bucuriele și întristările ei, amarulŭ și dulcele paharŭ alŭ vieței, poetulŭ de dincolo de munțĭ îlŭ spune cu acelașĭ tonŭ de pĕtrunsă și sincere inspirațiune ca și fratele sĕu de dincócĭ de Carpațĭ. Și décă în veseliă ca și în jale pare a nu avea aceeașĭ sprinteniă de inspirațiune și de limbă, eu unulŭ atribui acésta spiritului positivŭ de care credŭ că e mai multŭ animatŭ țĕranulŭ de dincolo de câtŭ celŭ de dincóce.

Impregiurările prin care a trecutŭ și unulŭ și altulŭ ne fiindŭ totŭ-de-auna de o potrivă și vecinătățile neasĕmuindu-se pe alocurea, modulŭ de a pricepe și de a da, de a cânta sentimentele și sensațiunile diferŭ fórte uneorĭ. Credŭ mai poeticŭ pe țĕranulŭ nostru de câtŭ pe fratele sĕu de dincolo de Carpațĭ. Chiar în doinele de cătăniă — ăstŭ biciu sub loviturile căruia poetulŭ transilvăneanŭ geme și sĕ vaită adeseorĭ fórte poeticŭ și câtŭ mai din adênculŭ inimei, — chiar în aste doine vei găsi p'alocurea unŭ versŭ orĭ două, décă nu mai multe, care sĕ-țĭ aréte, că celŭ ce le a făcutŭ, de și răpitŭ adesea în norii poesiei, de și pare că uită pămêntulŭ, totușĭ are din când în când precauțiunea prosaică a se coborî și în lume și a vedé cum s'ar putea scăpa tênĕrulŭ flăcău de amarulŭ cătăniei. Acéstă precauțiune, adeseorĭ fórte manifestă, dă unu felŭ de aspectŭ prosaicŭ multora din părțile poesielorŭ din Ardélŭ.

In schimbŭ, multe, fórte multe de asemenea suntŭ părțile, unde versulŭ poețilorŭ poporalĭ transilvănenĭ atinge sublimulŭ de simplicitate, de simțimêntŭ și de poeticŭ adevĕrŭ, cu aceeașĭ ușurință și cu aceeașĭ nimerélă ca și versulŭ poețilorŭ poporalĭ de dincóce de munțĭ.

De altmintrelĭ, partea versurilorŭ populare din Ardélŭ pentru noi óre-cum nouĕ și necitită și colecțiunile nóstre de aci e partea doinelorŭ de cătăniă, unŭ subiectŭ, care a lipsitŭ cântăreților munteni și moldovenĭ. Făceamŭ sĕ reiasă acestŭ punctŭ de deosebire anulŭ trecutŭ, vorbindŭ de colecțiunea de poesii populare făcută de amiculŭ nostru d. I. G. Bibicescu prin țéra Bârsei și citamŭ atuncĭ mai multe bucățĭ, în care cu multŭ dorŭ și multă poesiă, poetulŭ poporalŭ făcea sĕ rĕsune cόrdele lirei asupra acestui subiectŭ. Observațiunile de atuncĭ se potrivescŭ în tocmai și pentru „Cătănescile" colecțiunei **Iarnicŭ Bârseanu.** (In „Gaz. Trans." s'au publicatŭ mai multe doine din acestea — Red. G. Tr.)

La finele volumului, începe apoi altă lucrare de 325 pagine, lucrare scientifică și cu timpulŭ de fórte mutlŭ interes pentru studiulŭ limbei populare. Acéstă lucrare este datorită d-lui dr. **Iarnik** și coprinde în limba francesŭ unŭ felŭ de dicționarŭ alŭ folklorului românŭ. Fiecare cuvêntŭ cu tóte accepțiunile ce primesce în versurile populare române este datŭ în limba francesă. D Iarnik a lucratŭ con amore acestŭ dicționarŭ, lucrare de benedictinŭ; d-sa iubesce fórte multŭ literatura și limba română pe care fórte bine o cunósce.

Convorbirĭ literare. Aparŭ la 1-a a fiăcărei lunĭ, directorŭ *Iacobŭ Negruzzi.* Broșura a 9-a din anulŭ 1885, 1 Decemvre, cuprinde următórele: După o lectură din Horațŭ (elegiă) de A. Naum. — Corespondența cu V. Alecsandri (Scrisórea XXII) de Iónŭ Ghica. — „Frică", comediă într'unŭ actŭ, în versurĭ, de I. Cerkez. — Documente dela Mihailŭ Racoviță V. V. de St. Emilianu. — Idealulŭ popórelorŭ în secolulŭ nostru, de C Leonardescu. — Notițe bibliografice, de Ioanŭ Bogdanŭ. — Zulficare, Copila bălană, și décă n'ai pututŭ.... (poesii), de D. C. Ollănescu. — Dacă... (poesiă), de N. Volentĭ. E destinulŭ, De ce luna.... (poesiă), de B. Necrologŭ. Corespondență. Bibliografiă. — Editura și administrația stabilimentului graficŭ Socecŭ et Teclu Bucurescĭ. Prețulŭ pentru Austro-Ungaria 6 fl. pe anŭ.

MULȚĂMITĂ PUBLICĂ.

Cu ocasiunea representațiunei teatrale dela 22 Noemvre n. a. c. ținute în sala gimnasială din Bradŭ în favorulŭ înființărei unui „fondŭ pentru studențiĭ morboșĭ dela gimnasiulŭ din Bradŭ," au incursŭ:

1. Ca suprasolvirĭ în séra de teatru dela P. T. d-ne și d-nĭ: Brady Lipoth 2 fl. 40 cr. G. Parau, prof. 60 cr. A Onit 20 cr. D-na Feier 20 cr. I. Costea 40 cr. N. Florea 40 cr. I. Rus 40 cr. I. Fărcaș 50 cr. Balia Oedŏn 50 cr. Hergesheimer Laj 70 cr. Schmit R. 40 cr. Perianŭ I. 40 cr. N. Bedea 40 cr. Vilmos S. 40 cr. Ulain 40 cr. Vințelerŭ I. 20 cr. Beneke 1 fl. 20. N. Burețŭ, paroch roman. cat. 1 fl. Vas. Danianŭ, ppresbit. 2 fl. v. a. Konya D., paroch ref. 1 fl., cu totulŭ suprasolvirĭ au fostŭ 13 fl. 70 cr.

2. Pe lista d-lui P. Gligorŭ din Baia de Criș a incursŭ dela: Teodorŭ Popă, advocatŭ 5 fl. v. a Petru G. 2 fl. Darvarș I. 1 fl. Adamovits 2 fl. Gyukits P. 1 fl. Vasiliu Tomuța 1 fl. Tamuș Pas. 1 fl Vĕduva Borlea 1 fl. I. Oana 50 cr. I. Oncu 1 fl. Stupnitsky 1 fl. I. Inco 1 fl. F. Ignatŭ 50 cr. M. Tott 1 fl. I. Bubenik 2 fl. I. Indriu 40 cr. Kerczo K. 50 cr. Christianŭ Iossef 20 cr. Verner 50 cr. Vukovics 50 cr. Popp Albert 20 cr. N. N. 50 cr. N. N. 50 cr. Schiel K. 1 fl. Beoviciu George 2 fl. v. a. Incu Antone 1 fl. Petrescŭ 1 fl. v. a. Halmic I. 1 fl. Azare Hent 1 fl. v. a. I. Iurca 1 fl. I. Roman 1 fl. Todor Zariu 50 cr I. Câmpeanŭ 2 fl. v., cu totulŭ a incursŭ pre acéstă listă 35 fl. 50 cr.

3. Pre lista d-lui Dionisiu Sida notarŭ în Ribița a incursŭ dela Loginu Comșia 50 cr. Gerasimu Cleșŭ 50 cr. Veres Gyula 50 cr. Mihailŭ Cozma 1 fl. Dionisiu Sida 1 fl. Ulain 1 fl. Obădău Nic. 10 cr. Huț Marc 1 fl. Ioan Loos 1 fl. Vencelŭ Adolf 30. Faur Pant. 50 cr. Iosan Gligor 50 cr. David Const. 40 cr. Faur P. 20 cr. Simon I. 10 cr. Vișia 10 cr. N. Mateiu 1 fl. Neag George 50 cr. Roșca M. 20 cr., cu totulŭ 10 fl. 40 cr.

4. Pe lista d-lui Perianu Ioanŭ a incursŭ dela Gerge Bocanu 1 fl. v. a. Moțŭ Nicolae 50 cr. M. Galu 50 cr., cu totulŭ 2 fl.

5. A incursŭ dela prețurile fixe ale intrărei în séra dela balŭ cu totulŭ 102 fl. 81 cr. Venitulŭ brutŭ 164 fl, 71 cr. Spesele 64 fl. 11 cr. Venitulŭ netto 100 fl. 60.

Subscrișii în numele societății diletante vinŭ a esprima profunda mulțămită tuturorŭ binevoitorilorŭ contribuitorĭ, în specie domnilorŭ colectanțĭ.

Bradŭ la 25 Decemvre n. 1885

Stefanŭ Albu. *Ioanŭ Germanŭ.*
președinte. secretarŭ.

DIVERSE.

Jules Grévy. — Despre Jules Grévy, ḑiarele francese publică mai multe anecdocte forte interesante »La Paix« descrie convorbirea ce a avut'o bĕtrânulŭ președinte alŭ Republicei francese cu fratele sĕu înainte de asta cu 7 anĭ, când fu alesŭ prima óră de președinte. „Jules, scóla-te!« strigă fratele sĕu. — »Pentru ce?« — „Nu scii că a abḑisŭ mareșalulŭ?" — „Sciu." — „Te vorŭ alege de președinte alŭ republicei." — „Probabilŭ." — „Așadară scólă-te odată!" — „Mai am încă timpŭ de o oră sĕ dormŭ." Acéstă convorbire arată, că președintele în cele mai grave momente își păstréză liniștea și récéla. Liniștea lui admirabilă e dovada cea mai eclatantă, că Grévy stătea nemișcatŭ și era constantŭ, atuncĭ când toțĭ păreau a fi nestatornicĭ, când toțĭ făceau câte o prostie eroică. Décă nu i-ar fi întréga ființă atâtŭ de naturală și simplă, ar trebui sĕ credemŭ, că are vr'unŭ misterŭ, care-lŭ apĕră de sórtea schimbătóre a celorlalțĭ politicĭ. Tótă lumea s'a încercatŭ a-lŭ defăima. A fostŭ obiectŭ de batjocură alŭ celorŭ mai vestițĭ republicanĭ. Monarchiștii și clericalii s'au încercatŭ în totŭ chipulŭ a-lŭ umili. La începutŭ s'au încercatŭ preoții a-lŭ face ridiculŭ prin ḑiare, mai târḑiŭ s'au amestecatŭ în afacerile lui familiare. Tóte însĕ în zadarŭ. A sciutŭ lumea prea bine, că prestitățiĭ lui Grévy nimenĭ nu-i póte imputa nimicŭ. „D-le președinte," îlŭ întrebă ministrulŭ de justiție, când erau sĕ isbucnéscă turburările socialiștilorŭ, „ce mĕ sfătuițĭ în aceste momente critice?" — „Lasă 'i sĕ ḑică orĭ ce numai nu-i lăsa sĕ și facă," rĕspunse președintele. Acéstă ḑicere îlŭ caracteriséză fórte bine pe Grévy, care e omulŭ defensivei. Își mânține loculŭ ocupatŭ.

In manierele președintelui este ceva din nemișcarea nordică, acéstă nemișcare însĕ nu sĕ prea observă din causa complesanței sale. Intre cunoscuții și prietinii sĕi e fórte veselŭ. Ii placŭ malițiele fine, pentru aceea însĕ nu e prea confidențialŭ. In totă viéța își putŭ atrage stima tuturora. E născutŭ președinte. In camera deputațilorŭ arareorĭ a vorbitŭ, nicĭ când au fostŭ disputele cele mai vehemente și interesante nu vorbea. In ce mĕsură îlŭ stiméză poporulŭ s'a doveditŭ când cu demonstrațiunile făcute în Parisŭ contra regelui Spaniei' reîntorsŭ din Germania. Când poporulŭ turbulentŭ, vĕḑŭ pe cărunțulŭ președinte, deodată a tăcutŭ. Regele Alfonso, care în iritațiunea sa a declaratŭ, că în fruntea a 300,000 de Spanioli se va reîntórce în Parisŭ, până la lacrimi a fostŭ pĕtrunsŭ, când Grévy i s'a presentatŭ esprimându și părerea sa de rĕu asupra celorŭ întâmplate.

Grévy dă mare atențiune desvoltărei materiale a Franciei și pentru acésta, totdéuna cu plăcere primesce deputațiunile comercianților și ale industriașilorŭ. Inainte de asta cu trei anĭ, Parisienii au trimisŭ o deputațiune la elŭ. Președintele a ascultatŭ plângerile și rugămintele lorŭ, pentru conducĕtorulŭ deputațiunei însĕ a fostŭ neplăcută audiența Monsieur Trois-Etoiles, conducĕtorulŭ deputațiunei, deodată a trecutŭ la politică și a datŭ sfaturĭ președintelui cu afacerile interne și esterne ale Franciei. Grévy nu s'a supĕratŭ, ci i-a ḑisŭ: »Ah, d-ta escĭ totŭ acelŭ domnŭ Trois-Etoiles, care facĭ cămășile cele bune?« — *Trois-Etoiles* (fericitŭ.) »Da, d-le președinte.« — *Președintele*: Și gulerele cele elegante — — . —« *Trois-Etoiles*: »La disposiță, d-le președinte. — *Președintele*: „Și cravatele frumóse.....« D-nulŭ Trois-Etoiles nu sĕ afla prea bine. Presimțea ceva rĕu. *Președintele*: »Așa-e, că nu suntŭ lesne de făcutŭ cămășile, gulerele și cravatele. — *Trois-Etoiles*: »He! he! Ḑĕu nu e ușorŭ lucru sĕ le facĭ bine.« — *Președintele*: »Ai dreptŭ. Sĕ presupunemŭ acum, că eu așŭ merge la d-ta și ți-așŭ spune: Domnule! Nu așa sĕ facŭ cămășile și cravatele, ci almintrelea; nu-i așa, că mĭ-ai rĕspunde: D-le președinte, D-vóstră nu vĕ pricepețĭ la acésta. Și ai avea dreptate. Dar nicĭ guvernarea nu e lucru ușorŭ, deși omulŭ vrea sĕ guverneze bine. Vedețĭ d-vóstră, fiesce care cu meseria sa, d-le Trois-Etoiles."

Rectificare. In numĕrulŭ de erĭ alŭ „Gazetei", la sfîrșitulŭ articolului de fondŭ, rêndulŭ alŭ 2-lea din urmă, în locŭ de: achitândŭ cu totulŭ pentru acusatŭ, sĕ se cetéscŭ: *achitândŭ cu totulŭ pe acusatŭ ș. a.*

Editorŭ: Iacobŭ Mureșianu.

Redactorŭ responsabilŭ: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursulŭ la bursa de Viena

din 31 Decemvre st. n. 1885.

Rentă de aurŭ 4%	101.35
Rentă de hârtiă 5%	92.—
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare	150.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ung. (1-ma emisiune)	98.40
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ung. (2-a emisiune)	126 90
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ung. (3-a emisiune)	110.75
Bonurĭ rurale ungare	103 50
Bonurĭ cu cl. de sortare	103 00
Bonurĭ rurale Banat-Timişŭ	103.00
Bonurĭ cu cl. de sortare	102 50
Bonurĭ rurale transilvane	103 25
Bonurĭ croato-slavone	103.—
Despăgubire p. dijma de vinŭ ung.	98.—
Imprumutulŭ cu premiu ung.	118.15
Losurile pentru regularea Tisei şi Segedinului	123.10
Renta de hârtiă austriacă	83.75
Renta de arg. austr.	84.—
Renta de aurŭ austr.	110.70
Losurile din 1860	139 20
Acţiunile băncei austro-ungare	872 —
Act. băncei de creditŭ ung.	303.50
Act. băncei de creditŭ austr.	300.—
Argintulŭ —.— Galbinĭ împărătescĭ	5.97
Napoleon-d'orĭ	9 98
Mărcĭ 100 împ. germ.	61.90
Londra 10 Livres sterlinge	126.—

Bursa de Bucurescĭ.

Cota oficială dela 18 Decemvre st. v. 1885.

	Cump.	vênd.
Renta română (5%)	86	87
Renta rom. amort. (5%)	91	92
» convert. (6%)	83½	84½
Împr. oraş. Buc. (20 fr.)	30	32
Credit fonc. rural (7%)	103	104
» „ „ (5%)	85½	86½
» » urban (7%)	97	98
» » » (6%)	—	—
» » » (5%)	81	81½
Banca naţională a României	1180	1190
Ac. de asig. Dacia-Rom.	——	——
« » » Naţională	——	——
Aurŭ contra bilete de banca	16.	17
Bancnote austriace contra aurŭ	2.00	2.04

Cursulu pieţei Braşovŭ

din 1 Ianuariu st. n. 1886

Bancnote românescĭ	Cump.	8.42	Vênd.	8.48
Argint românesc	»	8.38	»	8.42
Napoleon-d'orĭ	»	9.95	»	9 99
Lire turcescĭ	»	11.26	»	11.36
Imperialĭ	»	10.22	»	10 32
Galbenĭ	»	5.95	»	5 98
Scrisurile fonc. »Albina«	»	100.00	»	101.—
Ruble Rusescĭ	»	122.—	»	123.—
Discontulŭ	»	7—10 % pe anŭ.		

Numere singuratice à 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se potŭ cumpĕra în tutungeria lui I. GROSS.

Tarifa anunţurilor şi inserţiunilor.

Anunciurĭ în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.

Pentru inserţiunĭ şi reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repeţirĭ se acórdă următórele rabate:

Pentru repeţirĭ de 3— 4 orĭ	10%
„ „ „ 5— 8 „	15%
„ „ „ 9—11 „	20%
„ „ „ 12—15 „	30%
„ „ „ 16—20 „	40%
Dela 20 de repeţirĭ în susŭ	50%

Pentru anunciurĭ ce se publică pe mai multe lunĭ se facŭ învoirĭ şi reducerĭ şi peste cele însemnate mai susŭ.

Anunţămŭ acelorŭ onoraţĭ cetitorĭ, carĭ vorŭ binevoi a se aboná la fóia nóstră de aicĭ încolo că avemŭ încă în reservă numerĭ dela începutulŭ anului 1885, prin urmare potŭ sĕ aibă colecţiunea întrégă.

Administratiunea »Gaz. Trans.«

Mersulŭ trenurilorŭ

pe linia **Predealŭ-Budapesta** şi pe linia **Teiuşŭ-Aradŭ-Budapesta** a calei ferate orientale de statŭ reg. ung.

Predealŭ-Budapesta

	Trenŭ de persóne	Trenŭ accelerat	Trenŭ omnibus	Trenŭ omnibus
Bucurescĭ	—	— —	7.45	—
Predealŭ	—	— —	12.50	—
	—	— —	1.09	—
Timişŭ	—	— —	1.40	—
Braşovŭ	—	— —	2.27	—
	6.22	10.51	2.55	—
Feldióra	7.01	11.18	3.38	—
Apatia	7.33	11.36	4.17	—
Agostonfalva	8.01	11.51	4.47	—
Homorodŭ	8.45	12.23	5.42	—
Haşfaleu	10.10	1.19	7.37	—
Sighişóra	10.29	1.30	8.01	—
	10.39	1.37	8.21	—
Elisabetopole	11.19	2.05	9.05	—
Mediaşŭ	11.54	2.25	9 43	—
Copsa mică	12.12	2.36	10.02	—
Micăsasa	12.56	—	6.20	—
Blaşiu	1.30	3.13	6.59	—
Crăciunelŭ	1.45	—	7.15	—
Teiuşŭ	2.11	3.40	7.43	—
Aiudŭ	2.55	4.01	8.29	—
Vinţulŭ de susŭ	3.17	—	8.55	—
Uióra	3.24	—	9.04	—
Cucerdea	3.31	4.24	9 12	—
Ghirisŭ	4.09	4.49	10.23	—
Apahida	5.36	—	12.32	—
Cluşiu	5.56	5.58	12.59	—
	6.08	6.08	—	8.00
Nedeşdu	6.29	—	—	8.34
Ghirbĕu	6.45	—	—	8.59
Aghirişŭ	7.00	—	--	9.34
Stana	7.26	—	—	10.16
Huiedinŭ	7.48	7.14	—	11.04
Ciucia	8.28	7.43	—	12 17
Bucia	8.47	—	—	12.47
Bratca	9.06	—	—	1.21
Rév	9.26	8 22	—	2.05
Mezŏ-Telegd	10 01	8.48	—	3.08
Fugyi-Vásárhely	10.20	—	—	3.39
Várad-Velinţe	10.30	—	—	3.55
Oradia-mare	10.37	9.13	—	4.06
	10.51	9.18	10.37	—
P. Ladány	12.37	10.31	12 5[illegible]	—
Szolnok	2.58	12.07	4.45	8.22
Buda-pesta	6 00	2.10	10.05	10.30
Viena	6.35	2.45	10.50	—
	3.00	8 00	6.05	--

Budapesta—Predealŭ

	Trenŭ omnibus	Trenŭ accelerat	Trenŭ omnibus	Trenŭ de persóne	Trenŭ omnibus
Viena	—	7.15	—	—	--
Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00
Szolnok	10.37	3.44	7.29	9.11	11.44
P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31
Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—
Várad-Velencze	—	—	9.45	2.00	
Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2 11	--
Mezö-Telegd	--	7.14	10.28	2.34	--
Rév	—	7.42	11.36	3.18	---
Bratca	—	—	12.10	3.41	--
Bucia	—	—	12.43	4.01	—
Ciucia	---	8.31	1.31	4.26	—
Huiedin	—	9.01	2.56	5.08	--
Stana	—	—	3.29	5.27	--
Aghiriş	---	—	4.0	5.50	--
Ghirbĕu	—	—	4.18	6.02	—
Nedeşdu	—	—	4.36	6.24	-
Cluşin	—	10.01	5.05	6.43	--
	12.05	10.16	—	7.03	--
Apahida	12.31	—	—	7.26	—
Ghiriş	2.16	11.24	—	8.51	—
Cucerdea	3.12	11.43	—	9.31	—
	3.32	11.45	—	9.43	—
Uióra	3.41	—	—	9.51	—
Vinţulŭ de susŭ	3.50	—	—	9.58	—
Aiudŭ	4.25	12.08	—	10.24	—
Teiuşŭ	4.50	12.22	—	10.44	--
Crăciunelŭ	5.41	—	—	11.28	--
Blaşŭ	6.02	12.57	—	11.44	—
Micăsasa	6.40	—	—	12.18	—
Copşa mică	7.00	1.27	—	12.36	--
Mediaşŭ	[illegible]	1.45	—	1.22	6.01
Elisabetopole	—	2.06	--	1.56	6.40
Sigişóra	—	2.31	—	2.34	7.20
Haşfaleu	—	2.50	—	3.02	8.01
Homorod	—	3.48	—	4.41	10.05
Agostonfalva	—	4.19	—	5 30	11.02
Apatia	—	4.34	—	6.03	11.37
Feldióra	—	4.53	—	6.35	12.14
Braşovŭ	—	5.20	—	7.14	1.09
	—	— —	—	-	1.50
Timişŭ	—	— —	—	—	2.48
Predealŭ	—	— —	—	—	3.23
	—	— —	—	—	4.56
Bucurescĭ	—	— —	—	—	9.46

Nota: Órele de nópte suntŭ cele dintre liniile gróse.

Teiuşŭ-Aradŭ-Budapesta

	Trenŭ omnibus	Trenŭ omnibus	Trenŭ de persóne
Teiuşŭ	11.09	—	3.56
Alba-Iulia	11.46	—	4 2[illegible]
Vinţulŭ de josŭ	12 20	—	4.53
Şibotŭ	12.52	—	5.19
Orăştia	1.19	—	5.41
Simeria (Piski)	1.48	—	6.08
Deva	2 35	—	6.39
Branicĭca	3.04	—	7.04
Ilia	3.36	—	7.29
Gurasada	3 50	—	7.41
Zam	4 25	—	[illegible].12
Soborşin	5.09	—	8.49
Bĕrzova	5.56	—	9.29
Conopŭ	6.18	—	9.49
Radna-Lipova	6.57	6 14	10 23
Paulişŭ	7.12	6.30	10.37
Gyorok	7.27	6.47	10.52
Glogovaţŭ	7.56	7.17	11.18
Aradŭ	8 10	7.32	11.32
Szolnok	2.39	12.00	4 5[illegible]
	3.16	12.14	5.10
Budapesta	7.10	2.10	8.16
Viena	—	8.00	6.05

Budapesta-Aradŭ-Teiuşŭ.

	Trenŭ de persóne	Trenŭ acceleratŭ	Trenŭ omnibus
Viena	11.00	7.15	—
Budapesta	8.05	1.45	8[illegible]0
Szolnok	11.02	3.44	11.40
	11.12	4.02	12 00
Aradŭ	3.37	7.53	5.25
Glogovaţŭ	4.13	--	6.19
Gyorok	4.38	—	6.46
Paulişŭ	4.51	—	7.00
Radna-Lipova	5 10	—	7.23
Conopŭ	5.38	—	7.51
Bêrzova	5.57	—	8.10
Soborşin	6.42	—	5.58
Zam	7.14	—	9.28
Gurasada	7.43	—	9.56
Ilia	8.01	—	10.17
Branicĭca	8.21	—	10.38
Deva	8.47	—	11.05
Simeria (Piski)	9.05	—	11.23
Orăştiă	10.10	—	12.24
Şibotŭ	10.43	—	12.53
Vinţulŭ de josŭ	11.04	—	1.22
Alba-Iulia	11.19	—	1.40
Teiuşŭ	12 05	—	2.24

Aradŭ-Timişóra

	Trenŭ omnibus	Trenŭ de persóne	Trenŭ de persóne
Aradŭ	6.00	12.55	8.25
Aradulŭ nou	6.25	1.21	8.36
Németh-Ságh	6.50	1.46	8.54
Vinga	7.19	2 18	9.13
Orczifalva	7.38	2.36	9 25
Merczifalva	7.56	2.53	9 36
Timişóra	8.42	3.40	10[illegible]6

Simeria (Piski) Petroşenĭ

	Trenŭ de persóne	Trenŭ omnibus	Trenŭ omnibus
Simeria	6 30	11.50	2.23
Streiu	7 05	12.27	3.00
Haţegŭ	7 53	1.19	3.49
Pui	8 46	2.10	4.40
Crivadia	9.33	2.57	5.28
Baniţa	10.11	3.35	6.07
Petroşenĭ	10.43	4.04	6.[illegible]9

Timişóra-Aradŭ

	Trenŭ de persóne	Trenŭ de persóne	Trenŭ omnibus
Timişóra	6.07	12.25	5 00
Merczifalva	6.40	1.16	5.50
Orczifalva	6.51	1.34	6.07
Vinga	7.08	2.04	6.32
Németh-Ságh	7.23	2.25	6.53
Aradulŭ nou	7.40	2.54	7.24
Aradŭ	7.50	3.10	7.40

Petroşenĭ—Simeria (Piski)

	Trenŭ omnibus	Trenŭ omnibus	Trenŭ de pers.
Petroşenĭ	6 49	9 33	5 28
Baniţa	7.27	10.14	6.08
Crivadia	8.06	10 54	6.4[illegible]
Pui	8.50	1[illegible]7	7.35
Haţegŭ	9.31	12 17	8 0[illegible]
Streiu	10.16	12.58	8 44
Simeria	10 53	1.35	9.15

Tipografia *ALEXI* Braşovŭ.